

STREET-DRAK



OWNER'S MANUAL - MANUEL D'UTILISATION - BENUTZERHANDBUCH - LIBRETTO ISTRUZIONI - MANUAL DEL USUARIO

WARNING!


Carefully read, understand and follow the instructions provided in this manual, and keep it in a safe place for future reference. If you have any doubt whatsoever regarding the use or care of your helmet, please see your retailer for assistance or advice. Failure to follow the warnings and instructions provided herein can result in the failure of the helmet to protect you in an accident, resulting in a head injury or death.


ATTENTION !


Veuillez lire avec attention, comprendre et suivre les instructions fournies dans ce manuel, et veuillez le garder en lieu sûr pour vous en servir ultérieurement. En cas de doute concernant l'utilisation ou l'entretien du casque, veuillez demander l'aide ou l'avis de votre revendeur. Tout non respect des précautions et recommandations fournies dans ce manuel peut entraîner une défaillance dans l'efficacité du casque à vous protéger en cas d'accident, provoquant une blessure grave ou la mort.

WARNING!

Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf. Bei Fragen zur Verwendung oder Pflege Ihres Helms wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler. Falls Sie die Warnungen und Hinweise dieser Anleitung nicht befolgen,

 "This user's manual and its images can not be considered as contractual. SHARK reserves the right to improve the quality of production. The images contained in this document are SHARK's exclusive property. Any reproduction is forbidden".

 "Ce manuel d'utilisation ainsi que les images contenues ne peuvent être considérés comme contractuels. SHARK se réserve le droit d'améliorer la qualité de la production. Les images contenues dans ce document sont la propriété exclusive de SHARK. Toute reproduction est interdite".

 "Diese Bedienungsanleitung und seine Bilder sind nicht Vertragsbestandteil. SHARK behält sich das Recht vor, die Qualität der Herstel-

kann das die Schutzwirkung des Helms im Falle eines Unfalls beeinträchtigen, was zu einer schweren oder tödlichen Kopfverletzung führen kann.


ATTENZIONE!


Leggere con attenzione, capire e seguire le istruzioni fornite in questo libretto e conservarlo in luogo sicuro per potersene servire ulteriormente. In caso di dubbio riguardo l'utilizzo o la manutenzione del casco, chiedere l'aiuto o l'avviso del proprio rivenditore. Il non rispetto delle precauzioni e raccomandazioni fornite in questo libretto può provocare una mancanza dell'efficacia del casco a proteggere in caso d'incidente, provocando una ferita grave o la morte.

ATENCIÓN!

Lea atentamente, siga las instrucciones de este manual y guárdelo en lugar seguro para futuras referencias. Si tuviera cualquier duda sobre la utilización o cuidado de su casco por favor diríjase a su establecimiento habitual. No seguir los avisos y consejos de utilización presentes en este manuscrito podría disminuir la protección para la cual este casco esta diseñado, pudiendo causar traumatismos craneales o incluso la muerte en caso de accidente.

lung zu verbessern. Die in diesem Dokument enthaltenen Bilder sind der alleinige Besitz von SHARK. Jede Vervielfältigung ist untersagt".

 "Questo manuale d'uso e le immagini in esso contenute non possono essere considerati come contrattuali. SHARK si riserva il diritto di ottimizzare la qualità della produzione. Le immagini riportate nel presente documento sono di proprietà esclusiva di SHARK. Riproduzione vietata".

 "Este manual del usuario y sus imágenes no pueden ser considerados como contractuales. SHARK se reserva el derecho de mejorar la calidad de la producción. Las imágenes contenidas en este documento son propiedad exclusiva de SHARK. Prohibida toda reproducción".

PRECAUCIONES E INSTRUCCIONES

PRECAUCIONES E INSTRUCCIONES

1. Este casco es para uso exclusivo con motocicletas que circulen en la vía pública u otras superficies asfaltadas. Nunca utilice este casco para circular fuera de la calzada, en motos de nieve, automóviles etc.

2. Circule siempre con precaución. Incluso cuando este casco cumple y excede muchas de las más estrictas normas mundiales para la producción de cascos, ningún casco protege a su usuario de todos los posibles impactos a alta o baja velocidad. Todo equipamiento de seguridad tiene sus límites, y usted podría sufrir graves contusiones craneales en un accidente incluso llevando casco. No obstante, para la máxima protección contra el fallecimiento o contusión cerebral, el casco debe de ajustarse firmemente a su cabeza y la correa de protección debe de estar correctamente ajustada como descrito en este manual.

3. El casco está diseñado para absorber un impacto sufriendo una destrucción parcial en su estructura y/o revestimiento. Este daño puede no ser visible. Asimismo si su casco sufre un impacto, incluso por haber caído al suelo, este debe de ser sometido a una inspección o incluso ser reemplazado y destruido aunque aparentemente no esté dañado. Si usted tiene alguna duda, y no está completamente seguro de si este "pequeño impacto" ha causado algún daño a su casco, consulte a su establecimiento antes de utilizar el casco de nuevo.

4. Un casco, como cualquier otro producto, puede desgastarse con el tiempo dependiendo de las condiciones de uso. Por favor compruebe que su casco no ha sido dañado y cumple con las condiciones de uso cada vez que lo utilice. El casco debe de ajustarse bien en toda la cabeza. Si el ajuste es holgado, es demasiado grande para usted entonces debe de ser reemplazado. Nunca se ponga un casco dañado. Incluso si el casco no muestra señas de ello. Recomendamos que el casco sea reemplazado cinco años después de su compra

5. No haga ninguna modificación a su casco. Nunca taladre o corte ningún componente de este. Cualquier modificación puede debilitar su casco, eliminando así su habilidad para protegerle de un impacto.

6. Trate su casco con cuidado. Nunca se siente

sobre el o deje que se caiga al suelo. Nunca conduzca con el casco colgado de ninguna de las partes de su motocicleta.

7. Nunca use gasolina o productos derivados del petróleo, químicos o cualquier otro disolvente para limpiar su casco o pantalla. Tampoco lo exponga a los vapores de estos disolventes (por ejemplo dejándolo encima del depósito de gasolina de su motocicleta). Su casco puede resultar seriamente dañado por estos agentes, sin que este daño sea visible para usted. Eliminando así su habilidad para protegerle. Utilice solamente jabón suave, agua templada y un paño para limpiar el casco y su pantalla.

8. Nunca aplique pintura, pegatinas o adhesivos, cinta aislante a cualquier parte de su casco o pantalla. Estos pueden seriamente debilitar su casco, sin que este daño sea visible para usted, eliminando así su habilidad de protegerle.

9. Usted va a experimentar una reducción auditiva, también en su visión periférica y limitación en el movimiento de su cabeza con el casco puesto. Por favor conduzca en consecuencia.


10. Seque su casco a temperatura ambiente. Nunca exponga su casco a temperaturas superiores a 160 grados F/ 70 grados C, esto puede ocurrir si deja su casco dentro de un coche.

11. Si deseara expresar algún comentario o pregunta sobre este casco, por favor contacte SHARK o su proveedor más próximo.



No existe garantía o representación a la habilidad de este producto para proteger a su usuario de cualquier impacto a alta o baja velocidad, ni de cualquier lesión corporal o muerte; El usuario de este casco reconoce y está de acuerdo en que existen riesgos en la utilización de motocicletas, incluyendo pero no eliminando que el riesgo de que el casco no pueda protegerle contra cualquier tipo de accidentes a alta o baja velocidad. Por la compra y uso de este casco, el usuario expresamente, voluntariamente y en total conocimiento acuerda de no encontrar a SHARK responsable hasta donde la ley lo permita de cualquier daño que pueda ser causado.

RESUMEN - ANATOMÍA DEL CASCO

	• Precauciones e instrucciones	2
	• Anatomía del casco	3
	• Un casco a su medida.....	4 - 5
	• Correa.....	6 - 7
	• Consejos de utilización	8
	• Gafas e máscara	9 - 11
	• Textiles	12 - 14
	• Garantía de 5 años	15
	• Menciones legales	16



- | | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1) Gafas | 5A: Hebilla de correa, doble anilla |
| 2) Parasoles | 5B: Hebilla de correa "Precise Lock" |
| 3) Ventilazione superiore | 6) Guarnizione di base |
| 4) Máscara | 7) Guarnizione della visiera. |
| 5) Gancio del cinturino: | |

¡ATENCIÓN! El casco STREET-DRAK está homologado solamente en Jet. La máscara no protege la barbilla contra los golpes.

XS	53/54
S	55/56
M	57/58

L	59/60
XL	61/62

¡ATENCIÓN! para la circulación en Francia, el código de la circulación exige que los reflectores de seguridad (incluidos aparte en una bolsita), se coloquen respetando el plano adjunto.


¡ATENCIÓN! En los Estados Unidos que poseen una reglamentación específica, no deben utilizarse los cascos homologados únicamente ECE sin la homologación complementaria DOT FMVSS 218.

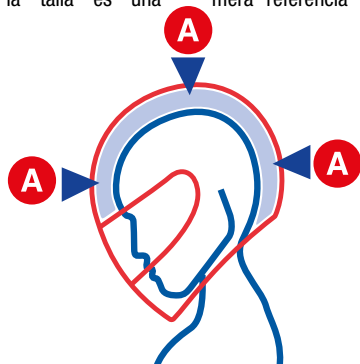


ELEGIR SU TALLA

¡ATENCIÓN! Ningún casco puede proteger a su portador de cualquier impacto bien a alta o baja velocidad. Asimismo, para su máxima protección, su casco debe de estar bien ajustado y la correa de seguridad bien cerrada como se describe en este manual. Sería peligroso si el casco no estuviera bien ajustado a su talla o la correa bien cerrada, el casco podría sacarse en caso de accidente, resultando en graves heridas en la cabeza o incluso la muerte.

ELEGIR SU TALLA

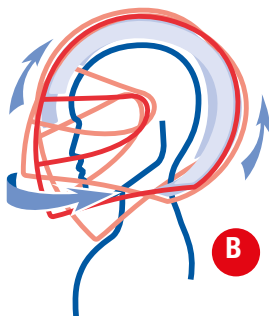
 E Cada casco está diseñado para corresponder a una talla (desde Xs hasta XI). Para averiguar su talla, utilice una cinta métrica flexible y rodee su cabeza con ella de forma horizontal unos dos centímetros y medio sobre sus cejas. Si la medida estuviera entre dos tallas, pruébese primero la más pequeña. No obstante, debido a las diferentes formas de cada cabeza, la talla es una mera referencia



y debe de ser considerada como un guía. Para su máxima protección, es necesario que el casco se adapte bien a la forma de su cabeza. Cuando nos probamos un casco nuevo, hay que asegurarse de que la cabeza entra dentro del casco lo más profundamente posible, con la parte frontal justo por encima de sus cejas, y con la correa de seguridad bien ceñida como describiremos en la siguiente pagina.

1. El casco debe de sentarle bien ajustado todo alrededor de su cabeza y ceñido en las mejillas. Si no es así, el casco es demasiado grande para usted; seleccione una talla más pequeña. **Ver figura a.**

2. Con la correa de seguridad propiamente ajustada, asegúrese de que el casco no se mueve excesivamente de lado a lado o de arriba abajo. Usted debe de sentir como la piel de su cabeza y cara quedan tirantes cuando el casco se mueve. Si no es así, el casco es demasiado grande para usted; seleccione una talla más pequeña. **Ver figura b.**



3. Agarre el casco de su parte trasera e intente sacárselo de la cabeza. Siguientemente empuje el casco hacia arriba por la parte delantera. Esta operación debe de hacerse con una fuerza significativa. Si el casco comienza a salirse, este es demasiado grande para usted; seleccione una talla más pequeña.

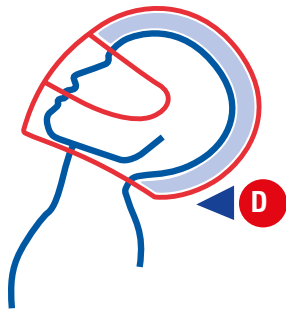
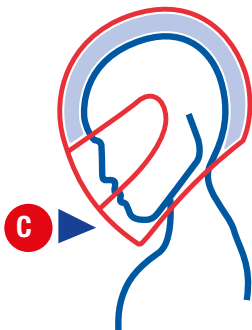
4. Incline su cabeza hacia adelante todo lo posible. La parte delantera del casco no debe de tocar su pecho. **Vea figura c.**

5. Incline su cabeza hacia atrás todo lo posible. El casco no debe de tocar su espalda. **Vea figura d.**

Nunca recoja su pelo en el interior del casco o introduzca cualquier objeto entre su cabeza y el casco. No añada ningún tipo de almohadillado para modificar la posición del casco sobre su cabeza.

Si usted tiene alguna duda sobre como averiguar la talla de su casco, pida consejo en su establecimiento más cercano. Cada una de estas pruebas debe de repetirse a lo largo de la vida del casco, debido a que el almohadillado interior puede desgastarse y así perder sus cualidades con el tiempo. Si durante la vida del casco, este no mantiene el ajuste apropiado, usted debe de cambiarlo. Nunca preste su casco a otros sin haber asegurado que este se ajusta a las características de esta persona en acorde con estas instrucciones.

¡ATENCIÓN! Si usted no consigue obtener un ajuste apropiado de acuerdo con estas instrucciones, **NO UTILICE EL CASCO.** Seleccione un casco, talla o modelo diferente.



CORREA DE CIERRE

CHIN STRAP

Su casco STREET-DRAK está equipado, según las versiones y los países, con una correa de cierre rápido «Precise Lock» dentado o con una hebilla de correa de doble anillo.

PRECISE LOCK

El sistema «Precise Lock» dentado le permite un reglaje fino y preciso, gracias a la longitud importante longitud de su parte dentada.

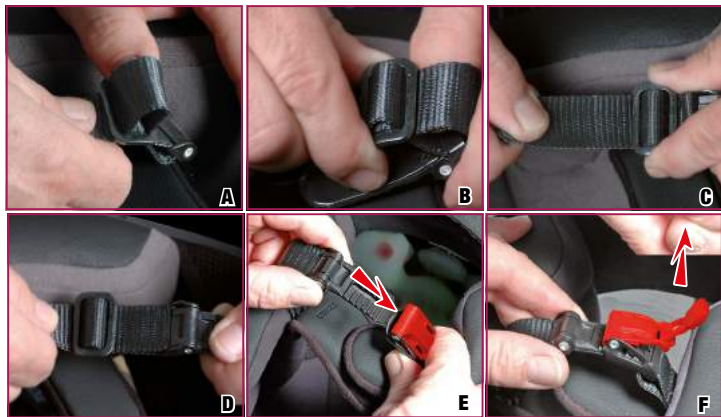
Sin embargo, es indispensable, al efectuar su compra, adaptar la longitud de la correa a su morfología. Ajuste la longitud de la correa con ayuda de la hebilla metálica. Colóquese su casco STREET-DRAK y fije el sistema de retención. Cuando el «Precise Lock» esté ajustado a su posición mediana, la correa debe estar correctamente tensa debajo del mentón para asegurarle una sujeción firme del casco, sin causarle molestias o dolores.

Para bloquear la correa, basta con introducir la lengüeta en el emplazamiento previsto en la hebilla, hasta que la tensión sea correcta (Fig. A). La lengüeta se fija y se bloquea automáticamente. Para desbloquear la correa, tirar de la palanca (Fig. B) y sacar la lengüeta de la hebilla. Aunque la lengüeta dentada permite afinar el reglaje en

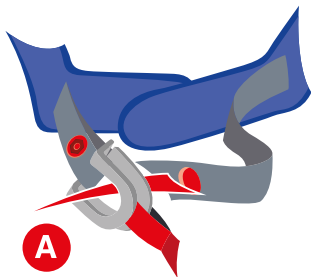
cada utilización, es importante verificar frecuentemente que el reglaje de la longitud de la correa sea correcto. Según la versión y los países, el STREET-DRAK puede estar equipado con una hebilla de yugular de doble anillo. Pase la parte más larga de la correa por las dos anillas, colocando la almohadilla de confort entre la correa y el cuello. Introduzca el extremo de la correa entre las dos anillas y tire de él hasta notar una resistencia de la correa y una sujeción a nivel de la garganta, sin exceso, a fin de evitar molestias al respirar.

¡ATENCIÓN! No circular nunca con la correa sin cerrar o insuficientemente tensa. Incluso si el revestimiento interior le procura una sensación de sujeción, su casco puede salirse en caso de caída.

No aplicar nunca un producto lubricante o ácido, ni grasa o disolvente en los elementos de la hebilla de la correa.



UTILIZACIÓN DE LA CORREA DE CIERRE



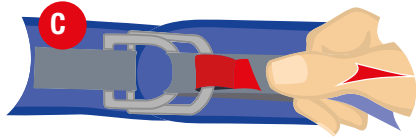
A

¡ATENCIÓN! Nunca utilice la hebilla plástica para asegurar el casco a su cabeza. Para que este bien seguro, usted debe de entrelazar la correa por entre los anillos doble-D.

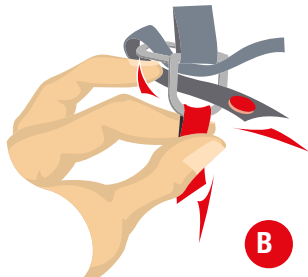
Fallo a realizar bien esta operación causara que su casco se salga de su cabeza en caso de accidente, dejando su cabeza completamente desprotegida y resultando en heridas graves en su cabeza o incluso la muerte.

ANEL DUPLO-D

1. Deslice la parte más larga de la correa por el interior de los dos anillos, mientras confirma que el almohadillado está bien situado entre la correa y su cuello. Vea la figura A.
2. Pase el extremo de la misma por el exterior del anillo D exterior e inmediatamente después por el dentro del anillo D interior. Vea la figura B.



C

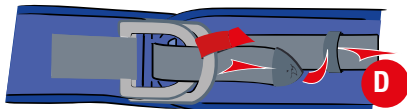


B

Tire de la correa de seguridad con sus dedos. S la correa de destensa de cualquier manera, usted no ha ceñido bien la correa entre los anillos doble-D. Repita los pasos arriba descritos.

Si usted tuviera alguna duda sobre el sistema de cierre de su casco, no utilice el casco. Contacte a su establecimiento habitual y pida consejo.

3. Tire de la correa hasta que esta se ciña bien. La correa de seguridad debe de estar posicionada contra su cuello, no bajo su barbilla, y debe de estar todo lo ceñida posible sin causar dolor o interferir con su respiración. Vea figura C.
4. Deslice el final de la correa dentro de la hebilla plástica que se encuentra en el almohadillado para así evitar que esta se sacuda con el viento. Vea figura D.



D

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN



COMO PONERSE EL CASCO.

Una vez que hemos abierto la correa de ajuste, hay que agarrar firmemente las dos secciones y separarlas para así facilitar el paso de la cabeza. Al mismo tiempo recomendamos separar los extremos de la correa con los pulgares para evitar una mala posición de la misma. Posicione las partes protectoras de la correa correctamente y tense de acuerdo con las recomendaciones apropiadas a las diferentes versiones y países. Asegúrese de que la tensión y así mismo la posición del casco sean correctas en todas las posiciones. Si este no fuera el caso, deberá de continuar el ajuste hasta conseguir la posición ideal.

QUITARSE EL CASCO.

Afloje la correa de ajuste; separe las dos secciones de la correa con firmeza como cuando se puso el casco y tire.



¡ATENCIÓN! Si no fuera usted capaz de ajustar bien la correa o de obtener un adecuado posicionamiento de el casco, **NO LO UTILICE!** Vaya a su establecimiento habitual y pida consejo.



LAS GAFAS

El casco STREET-DRAK debe utilizarse exclusivamente con las gafas de protección SHARK.

Las gafas SHARK han sido diseñadas por uno de los líderes mundiales en este sector ciñéndose a los más altos estándares para su creación, pudiendo así proteger su visión de todo tipo de elementos como el agua, el polvo, insectos, pequeñas piedras y cualquier otro tipo de proyectiles.

Los visores están compuestos de dos pantallas una externa y otra interna separadas por una cámara de aire. Haciendo que el visor sea así más difícil de traspasar.

Cumplen con todos los requisitos de la normativa europea 1938/2010 F y son totalmente compatibles con los criterios de la Clase 2 de la Directiva 89/686/CEE EN 1938:2010. Siendo estas identificadas por el número ACE 7600.

¡ATENCIÓN! La Vidrios SHARK para el número de categoría del filtro es S1.

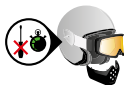
La gama de transmisión de la luz es menor que 75% de la luz visible.

Las gafas de tiburón primas son «No es adecuado para conducir de noche o al atardecer».

Todos los datos y perfiles han sido obtenidos en conformidad con las normativas ANSI Z80,3 y EN 1938 EN 1836.

Las pantallas en las gafas SHARK tienen un tratamiento anti ralladuras el cual dificulta la aparición

QRGS System



de estas pero no las evita por completo. Así pues es necesario cambiar las pantallas si estas están rayadas o dañadas.

MANTENIMIENTO

Para garantizar su protección y mejorar su vida útil, la superficie exterior de las gafas STREET-DRAK está tratada anti-rayas.

Cuando limpie la pantalla, utilice agua templada (menos de 40 grados) y el paño de microfibra entregado con las gafas para secar la pantalla. Un jabón neutro de tipo jabón de Marsella resulta muy útil para la limpieza.

¡ATENCIÓN! No utilizar nunca productos tipo lavacrystal (a base de alcohol u otro tipo de disolvente), estos productos pueden deteriorar los tratamientos de la pantalla.

¡ATENCIÓN! Por su seguridad nunca conduzca con una pantalla que no le asegure una visibilidad perfecta.



¡ATENCIÓN! El casco STREET-DRAK está homologado solamente en Jet. La máscara no protege la barbilla contra los golpes.

¡ATENCIÓN! Si las gafas no le permite una visibilidad clara después de un periodo de servicio, esta debe de ser reemplazarla inmediatamente. Nunca conduzca con las gafas rayada, sucia, con vaho o que le dificulte la visión en cualquier forma. Siempre conduzca con una visibilidad perfecta.

¡ATENCIÓN! El tratamiento anti-arañazos no está garantizado.

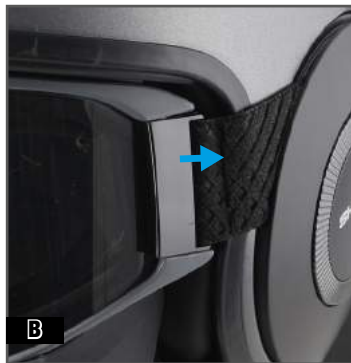
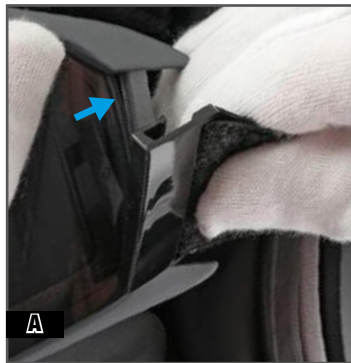
GAFAS E MÁSCARA

PARA MONTAR ESTE CONJUNTO:

Presentar la parte lateral de las gafas frente al gancho (fig. A).

2. Enganchar la pinza en la parte lateral hasta que quede alineada con el borde de la pantalla (fig B).

3. Efectuar la misma operación del otro lado.



PARA RETIRAR ESTE CONJUNTO:

Basta con soltar la parte de plástico que está fijada en las tiras elásticas de la parte lateral de las gafas (fig. C).



DESMONTAJE.

Las gafas se desmontan fácilmente de la máscara gracias a su sistema de fijación.

Una simple tracción basta para extraer las uñas y separar la máscara (fig D).



MONTAJE

En primer lugar, montar la máscara sobre las gafas.

1. Coger las gafas con la mano izquierda y la máscara con la mano derecha.
2. Presentar perpendicularmente la máscara y las gafas (fig. A).
3. Enganchar la uña central frente al agujero
4. Luego girar para engancharlas (fig. B).
5. Enganchar entonces, efectuando una presión/torsión (fig. C), la segunda uña central, luego los laterales (fig. D).
6. Montar el conjunto sobre el casco como se ha descrito anteriormente.



TEXTILES

Los textiles y espumas de confort del casco STREET-DRAK le permitirán apreciar lo mejor posible las prestaciones de su casco.

La innovación en la utilización de nuevos textiles nos ha llevado a utilizar la fibra de bambú natural. Las características intrínsecas de esta fibra nos proporcionan una mejor absorción de las transpiraciones, una menor proliferación de bacterias y un menor riesgo de reacciones alérgicas.

En scio de higiene, los sellos exteriores son tratados en contra de las bacterias, lo que permite evitar su proliferación cuando se pone el casco. Las partes en contacto con la piel están hechos con tejidos garantizando un contacto agradable, una grande absorción de la transpiración así que una buena resistencia al envejecimiento.

Mantenimiento

¡ATENCIÓN! Aunque están seleccionadas por sus cualidades de resistencia y de conservación con el tiempo, todas las partes del revestimiento interior están sometidas a un desgaste normal en función del cuidado, del mantenimiento y del tiempo de utilización, pero igualmente de las características de acidez de su transpiración.

Si constata un envejecimiento, le aconsejamos reemplazar las guarniciones interiores, a fin de conservar durante tiempo un casco perfectamente limpio que le asegurará el confort necesario.

Su concesionario SHARK® podrá suministrarle las piezas de reemplazo y proponerle opcionalmente almohadillas de grosores y densidades diferentes, en caso de que la elección estándar no corresponda a la morfología de su cara.

Limpieza del interior

Las partes textiles internas son lavables. A fin de no deteriorarlas, es importante seguir escrupulosamente los siguientes consejos:

Las almohadillas de los pómulos y la cofia deben lavarse a mano, con agua jabonosa templada (30° aproximadamente).

¡ATENCIÓN! No utilizar productos detergentes agresivos. Utilizar, bien

un detergente para textil delicado y a dosis reducidas, o bien un jabón de Marsella.

Es indispensable dejar secar completamente los textiles y espumas antes de su utilización. Dicho secado debe efectuarse a temperatura ambiente.

¡ATENCIÓN! No planchar nunca los elementos textiles.

Para las partes con aspecto de cuero o para los textiles solidarios de los elementos de seguridad, utilizar una esponja o un trapo ligeramente húmedo con un poco de jabón de Marsella y aclarar con agua.

¡ATENCIÓN! Evite utilizar demasiada agua en contacto con los elementos de

poliestireno.

Es indispensable asegurarse de que todas las partes interiores estén perfectamente secas antes de utilizar el casco.



DESМОНТАJE

- Abra y separe las dos partes de la correa de seguridad.

- Sacar la correa yugular de su trabilla (Fig. A).

- Abrir los velcro de las dos mejillas y deslizarlos a lo largo de las correas de yugular para sacarlos (Fig. B).

Retire el protege-nucas de su ubicación (C).

Pase la mano entre la cofia y el poliestireno y desenganche la pieza de plástico frontal, levantándola con los dedos (D).

Desmonte la cofia.

⚠ ¡ATENCIÓN! El almohadillado interior es crítico para un buen ajuste del casco sobre su cabeza. Si usted tiene alguna duda sobre cómo ha manipulado o reemplazado el almohadillado, **NO UTILICE SU CASCO**. Póngase en contacto con su establecimiento habitual y pida consejo. Nunca utilice su casco sin la propia instalación del almohadillado interno. El casco no le protegerá en caso de accidente. Asegúrese de un ajuste apropiado de su casco y de la correa de seguridad como descrito en este manual.



MONTAJE

Coloque de nuevo la pieza de plástico del protege-nucas en su ubicación. Coloque la pieza antes que la cofia, comenzando por la lengüeta central (A) a la altura de la flecha hueca (B).

- Deslizar la correa de yugular por su trabilla (fig. C).
- Seguidamente, fijar las bandas velcro (Fig. D).

⚠ ¡ATENCIÓN! La protección de poliestireno y el almohadillado interior son partes críticas para un buen ajuste del casco sobre su cabeza. Si usted tiene alguna duda sobre cómo ha manipulado o reemplazado el almohadillado, **NO UTILICE SU CASCO**. Póngase en contacto con su establecimiento habitual y pida consejo.



CONDICIONES ESPECÍFICAS PARA LA GARANTÍA DE 5 AÑOS SHARK (2 AÑOS POR LEY + 3 AÑOS DE EXTENSIÓN GRATUITA)

Usted ha adquirido recientemente un casco SHARK para su seguridad y comodidad. Este casco ha sido diseñado y fabricado con el mayor esmero a fin de satisfacer todas sus necesidades. Para su seguridad y la de su pasajero, debe respetar todas las normas de prudencia cuando use su vehículo de dos ruedas. La garantía SHARK 5 AÑOS garantiza al comprador inicial que cualquier posible fallo de fabricación o defecto de material será cubierto por la garantía SHARK.

LIMITACIONES

Si durante el periodo de garantía (5 años a partir de la fecha de compra), surgiese un problema que estuviese cubierto por la garantía, SHARK, a través de los agentes de su red de ventas, se compromete a reparar o reemplazar cualquier componente defectuoso, hasta un límite máximo que es el valor de compra del casco. SHARK se hará cargo igualmente de los posibles gastos de mano de obra, no obstante, antes de la intervención deberán presentarse para obtener su acuerdo.

Si la reparación requiere envío que ocasionase gastos de transporte, SHARK se hará cargo únicamente del coste de transporte por el servicio nacional de correos a velocidad normal.

EXCLUSIONES

Esta garantía sólo cubre problemas de materias o de fabricación. La responsabilidad de SHARK no se pondrá en tela de juicio por ninguna razón en los siguientes casos:

Cualquier daño causado por:

- 1) Una caída o accidente.
- 2) Una modificación técnica efectuada por el usuario o una tercera persona (cola, adhesivos, pintura, tornillos, etc.)
- 3) El uso o contacto con : productos químicos nocivos (entre otros, alcohol de quemaren los tratamientos de la pantalla), o una fuente de calor intenso.
- 4) Uso incorrecto: condiciones anormales (Ej. acuático), falta de mantenimiento o de cuidado.
- 5) Un envejecimiento debido al uso normal de los tejidos y espumas interiores, el aspecto de las partes externas o de la pantalla (rayas, arañazos, etc.).
- 6) Una exposición anormal y prolongada a los rayos ultravioleta, en particular en los colores de los decorados.
- 7) los colores fluorescentes (en pintura o gráfica) de algunos modelos de la gama de SHARK Helmets pueden variar con el tiempo o debido a la exposición repetitiva a la luz ultravioleta sin que se pueda considerar como un defecto de pintura.

La prevención y el cuidado, la mejor fórmula para mantener su casco. Dado que los colores fluorescentes pueden variar con el tiempo y a la exposición de la luz ultravioleta, Shark Helmets recomienda que proteja su casco guardándolo en algún lugar resguardado de la luz solar. Evite exposiciones prolongadas directos o indirectos con la radiación UV. Además, SHARK no podrá tomar en consideración como defectos cubiertos por la garantía todas las consecuencias subjetivas debidas a la utilización: problemas de confort, talla, ruidos o silbidos, aerodinámica, etc.

SHARK no podrá ser considerado de la indisponibilidad temporal que requiere el trabajo en el casco con objeto de satisfacer a su propietario.

De todos modos, el periodo máximo de garantía es de 5 años. El reemplazo de cualquier componente durante este periodo no prolonga dicho periodo de garantía.

PROCEDIMIENTO

En el momento de la venta, el comprador debe rellenar y enviar a SHARK S.A. el vale de garantía que contiene todas las indicaciones.

Todas las solicitudes de garantía deben hacerse a través del distribuidor de SHARK donde se adquirió el casco.

Para que una solicitud de garantía se tome en cuenta, el comprador debe notificar al distribuidor el problema que tiene, y entregarle el casco que es objeto de la reclamación, junto con el documento de garantía que se rellenó en el momento de la compra del casco. Esta garantía no altera de ninguna manera los derechos legales del comprador según lo estipulado por las directivas nacionales.

Los efectos de esta garantía específica y limitada expirarán tras un periodo de 5 años a partir de la fecha de compra. Después de este periodo, si continúa usando el casco regularmente y para poder beneficiarse de una protección y de un confort máximo, le recomendamos cambiar su casco.

En efecto, algunos elementos externos: el desgaste general, ciertos golpes,

podrían dañar las características de seguridad de este elemento de protección esencial.

RESERVAS

SHARK se reserva la posibilidad de efectuar operaciones en concepto de la garantía con piezas de reemplazo en la última versión adaptable en el modelo concernido, y no puede garantizar una perfecta adaptación de las pinturas o decorados debido a producciones específicas y/o series limitadas. Además, la alteración natural de los colores con el paso del tiempo también puede ocasionar una distorsión cuando deben adaptarse las piezas de repuesto.

En el supuesto de que SHARK no estuviese en condiciones de ocuparse de la reparación por una razón técnica o una disponibilidad de componente, SHARK se compromete a ofrecerle al cliente a condiciones ventajosas teniendo en cuenta la vetustez de su caso, ya sea un casco nuevo idéntico, ya sea un modelo equivalente fabricado en el momento de la solicitud, si éste último no estuviese disponible.

Según la ley de privacidad, Shark podrá disponer de los datos de los clientes para enviarles información y publicidad.

Inoltre, la garanzia SHARK non copre eventuali problemi del prodotto assimilabili a considerazioni soggettive del pilota: problemi riguardanti il comfort, la taglia, la rumorosità o eventuali fischi, aerodinamicità, ecc. SHARK non potrà essere ritenuta responsabile per il temporaneo inutilizzo del casco durante le eventuali procedure di evoluzione dello stesso tese a soddisfare le richieste del proprietario. In ogni caso, il periodo massimo di garanzia è di 5 anni. La sostituzione di un qualsiasi componente durante questo periodo non prolunga questo lasso di tempo prestabilito.

PROCEDURE

Al momento dell'acquisto il modulo di garanzia comprendente tutte le informazioni deve essere compilato e rispedito a SHARK SA dall'acquirente.

Tutte le richieste di intervento sotto garanzia devono essere inoltrate al concessionario SHARK che ha venduto il casco. Per far sì che la richiesta di intervento sia accettata, l'acquirente deve notificare al concessionario il problema riscontrato e consegnare il casco oggetto del reclamo insieme al modulo di garanzia compilato al momento dell'acquisto.

Questa garanzia non interferisce con i diritti legali dell'acquirente previsti dalle direttive nazionali.

Gli effetti di questa garanzia specifica e limitata nel tempo si esauriscono dopo un periodo di 5 anni dalla data d'acquisto. Dopo questo periodo, se si continua a utilizzare il casco regolarmente, raccomandiamo di sostituirlo, al fine di usufruire di un comfort e una protezione ottimali. In effetti, alcune cause esterne, come una usura generale o alcuni urti, possono pregiudicare le caratteristiche di sicurezza di questo accessorio di protezione essenziale.

LIMITI DI GARANZIA

SHARK si riserva il diritto di realizzare interventi in garanzia ricorrendo a pezzi di ricambio montati di serie sulle versioni più recenti e compatibili con il modello in oggetto, e non può in alcun caso garantire la perfetta armonizzazione della verniciatura e degli elementi decorativi riguardanti produzioni specifiche e/o edizioni limitate. Inoltre, il naturale deterioramento dei colori col passare del tempo può portare a una non corrispondenza tra i colori del casco e quelli dei pezzi di ricambio utilizzati.

Nel caso in cui SHARK non fosse in misura di effettuare la riparazione per ragioni tecniche o a causa dell'indisponibilità del pezzo da sostituire, SHARK si impegna a proporre al cliente condizioni vantaggiose, tenuto conto della vetustà del casco, per l'acquisto di un casco nuovo identico all'originale, oppure, nel caso in cui il modello originale non sia più prodotto, di un modello equivalente commercializzato al momento del problema riscontrato.

Nel rispetto delle disposizioni legali sulla vita privata, SHARK potrà utilizzare i dati di contatto del cliente per spedirgli informazioni e pubblicità.

MENCIONES LEGALES

LEGAL INFORMATION: this helmet was specifically designed for motorcycle use. It is not to be subjected to any technical modification. In order to offer an adequate level of protection, this helmet has to be properly adjusted and securely fitted. Any helmet which has been subjected to a severe impact must be replaced.

CAUTION: Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. The helmet STREET-DRAK must be exclusively used with glasses of protection SHARK. They are built with two screens: an outer shield and an inner screen separated by an insulating air camera, making it more difficult for it to be penetrated.

The SHARK goggles meet the requirements of the European EN 1338:2010 F and are fully compliant with the criteria of Class 2 of Directive 89/686/ECC EN 1338:2010. They are identified by the number ACE 7600.

To keep the good optical quality of the visor and the coatings do not use any solvent, petrol, abrasive paste or similar products for cleaning. We advise to use a soft rag with cool water and mild soap. Visors printed "DAYTIME USE ONLY" must not be used at night or in poor visibility conditions.

MENTIONS LÉGALES : ce casque a été conçu pour une utilisation moto. Aucune modification technique ne doit lui être apportée. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté, correctement et solidement attaché. Tout casque qui a été soumis à un choc est à remplacer.

ATTENTION : n'appliquez sur ce casque ni autocollant, ni peinture, ni essence, ni aucun autre solvant. Le casque STREET-DRAK doit être utilisé exclusivement avec les lunettes de protection SHARK. Elles sont constituées de 2 écrans : un écran extérieur et un écran intérieur séparés par une lame d'air isolante. Elles répondent aux exigences des directives européennes EN 1338 : 2010 F et sont parfaitement conformes aux critères de la classe 2 de la directive 89/686/CEE NF EN 1338 :2010. Elles sont identifiées sous le numéro ACE 7600. Pour maintenir la bonne qualité optique et éviter les problèmes d'abrasion, ne pas utiliser de produits à base d'alcool, de solvant, d'essence, de pâte abrasive ou autres produits similaires pour son nettoyage. Il est conseillé de tremper l'écran dans de l'eau tiède savonneuse (savon de Marseille) et d'utiliser seulement ensuite un chiffon doux pour son nettoyage. Les écrans portant la mention "DAYTIME USE ONLY" (Utiliser seulement le jour) ne se prêtent pas à une utilisation de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité.

RECHTLICHE HINWEISE : Dieser Helm wurde speziell für den Gebrauch durch Motorradfahrer entwickelt. Dieser Helm unterliegt keiner technischen Änderung. Um ein Mindestmaß an Sicherheit zu gewährleisten, muss dieser Helm entsprechend eingestellt und dann getragen werden. Jeder Helm muss nach jeder stärkeren Kraftaufnahme (Unfall) unbedingt ersetzt werden.

ACHTUNG : Verwenden Sie keinerlei Fremdlacke, Aufkleber, Benzine oder irgendgeartete Lösungs-/Reinigungsmittel auf diesem Helm. Der Helm STREET-DRAK darf ausschließlich mit der Schutzbrille SHARK. Sie ist aufgebaut mit zwei Scheiben: eine äußere und eine innere Scheibe, welche durch eine isolierende Luftkammer getrennt werden. Diese macht es noch schwieriger durchdrungen zu werden. Die SHARK Schutzbrille entspricht dem Anspruch der euro-

päischen EN 1338:2010 F und ist absolut konform mit der Klasse 2 der Direktive 89/686/ECC EN 1338:2010. Dieses Visier ist aus Polycarbonat. Um die gute optische Qualität des Visiers und der Beschichtungen zu erhalten, benutzen Sie weder Lösungsmittel, Benzin, Polierpaste noch ähnliche Produkte zum Reinigen. Wir empfehlen ein weiches Tuch mit kaltem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Visiere mit der Aufschrift "DAYTIME USE ONLY" dürfen nachts oder bei schlechter Sicht nicht benutzt werden.

ANNOTAZIONI LEGALI: Questo casco è stato specificatamente progettato per uso motociclistico. Non deve essere in alcun modo modificato. Al fine di offrire un adeguato livello di protezione questo casco deve essere regolato in modo sicuro e correttamente calato. Tutti i caschi che hanno subito un forte impatto devono essere sostituiti.

ATTENZIONE: non utilizzare vernice, adesivi, benzina o altri solventi su questo casco. La visiera deve essere maneggiata con cura. Il casco STREET-DRAK deve essere esclusivamente utilizzato con gli occhiali di protezione SHARK. Sono costituiti da due schermi : uno schermo esterno e uno interno separati da uno spazio d'aria isolante.

Rispondono alle esigenze delle direttive europee EN 1338 : 2010 F e sono perfettamente conformi ai criteri della classe 2 della direttiva 89/686/CEE NF EN 1338:2010. Sono identificati con il riferimento ACE 7600. Per non compromettere la qualità e le condizioni di visibilità garantite dalla visiera e dai suoi strati, si prega di non usare nessun solvente, benzina o pasta abrasiva durante il processo di pulizia. Consigliamo l'uso di un panno bagnato con acqua fredda e sapone neutro. Le visiere che portano la dicitura "DAYTIME USE ONLY" non devono assolutamente essere utilizzate durante le ore notturne o in condizioni di scarsa visibilità.

MENCIONES LEGALES: este casco está específicamente diseñado para su uso en motocicletas. No debe sufrir ningún tipo de manipulación o modificación. Para ofrecer la máxima protección, el casco debe estar correctamente colocado, ajustado y cerrado. Todo casco que haya sufrido un golpe de importancia debe ser sustituido.

ATENCIÓN: No aplicar pinturas, adhesivos, gasolinas ni disolventes sobre el casco. El casco STREET-DRAK debe utilizarse exclusivamente con las gafas de protección SHARK. Los visores están compuestos de dos pantallas una externa y otra interna separadas por una cámara de aire. Haciendo que el visor sea así más difícil de traspasar.

Cumplen con todos los requisitos de la normativa europea 1938/2010 F y son totalmente compatibles con los criterios de la Clase 2 de la Directiva 89/686/CEE EN 1338:2010. Siendo estas identificadas por el número ACE 7600. Para conservar su excelente calidad óptica y evitar los problemas por abrasión, no utilizar en su limpieza productos a base de alcohol, disolventes o gasolina, ni pulimentos abrasivos o similares. Se recomienda sumergir la pantalla en agua tibia con jabón (Jabón de Marsella) y a continuación usar un paño suave para su secado y limpieza. Las pantallas con la inscripción "DAYTIME USE ONLY" no son adecuadas para uso nocturno o en condiciones de baja visibilidad, por su gran absorción de la luz.